

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

**FEBRUARY + FEBRERO 14 & 15, 2015**  
**SIXTH SUNDAY OF ORDINARY TIMES**  
**SEXTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

## **MASS TIMES**

### **HORARIO DE MISAS**

#### **SATURDAY/SÁBADO VIGILIA**

5:00 PM ENGLISH  
7:00 PM ESPAÑOL

#### **SUNDAY MASSES:**

8:30 & 5:00 PM ENGLISH  
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL  
2:30 PM VIETNAMESE

#### **WEEKDAY MASSES (ENGLISH)**

8:00 AM MON. WED. FRI.  
5:45 PM - TUESDAY

#### **PRIMER VIERNES**

7:00 PM ESPAÑOL

#### **CONFESSIONS**

FIRST FRI—4:00—6:00 PM  
BY APPOINTMENT



**REV. STEVEN CORREZ**  
ADMINISTRATOR

**REV. KIET A. TA**  
IN RESIDENCE

**DEACON FRANK CHAVEZ**  
**DEACON FRANCISCO MARTINEZ**  
DEACONS  
**LUIS A. RAMIREZ**  
PARISH DIRECTOR  
FORMACIÓN DE LA FE  
RELIGIOUS EDUCATION

**MEL MORALES**  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN**  
**DAVID ESPINOSA**  
MINISTERIO DE MUSICA  
MUSIC MINISTRY

**NANCY LOPEZ**  
DEAF MINISTRY

**ADRIANA CONTRERAS**  
**MANNY RODRIGUEZ**  
**CONSUELO SÁNCHEZ**  
PARISH OFFICE

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**



**PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA**  
**MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 12:00 P.M. 1:00—3 & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.**  
**FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.**  
**714-444-1500 WWW.COSCP.ORG**  
**2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169**

**MASS INTENTIONS****INTENCIONES PARA LA MISA****Saturday/sábado, February 14, 2015**

5:00 p.m. †Freddie Lee

7:00 p.m. †Aureliano Villa

**Sunday/domingo, February 15, 2015**

8:30 a.m. Natividad Guevara—Health

10:30 a.m. †Guillermo Velasco

12:30 p.m. †Daniel Alvarado

2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions

5:00 p.m. For the People of the Parish

**Monday/lunes, February 16, 2015**

8:00 a.m. Erica &amp; Aurora Robles; —Intentions

**Tuesday/martes, February 17, 2015**

5:45 p.m. Patty Ariston—Intentions

**Wednesday/miércoles, February 18, 2015**

8:00 a.m. ASH WEDNESDAY

**Friday/vienes, February 20, 2015**

8:00 a.m. †John Werner

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions

Para intenciones de la Misa llame:

714-444-1500

**COLECTA DE LA SEMANA PASADA****LAST WEEK'S COLLECTION****Saturday—Sunday  
sábado—domingo****February 7 & 8, 2015****\$7,463.00****EFT Weekly Average December****\$2,815.00****Thank you! ¡GRACIAS!****ASH WEDNESDAY****SCHEDULE—FEBRUARY 18, 2015  
ASHES WILL BE DISTRIBUTED AT  
ALL MASSES****8:00 A.M. ENGLISH****12:00 NOON BILINGUAL-ENG/SPANISH****5:30 P.M. BILINGUAL-ENG/  
VIETNAMESE****7:30 P.M. SPANISH****MIÉCOLES DE CENIZA****LISTA DE SERVICIOS—FEBRERO 18, 2015****CENIZAS SERÁN DISTRIBUIDAS  
DURANTE TODAS LAS MISAS****8:00 A.M. INGLÉS****12:00 P.M. BILINGÜE—INGLÉS/ESPAÑOL****5:30 P.M. BILINGÜE—INGLÉS/  
VIETNAMITA****7:30 P.M. ESPAÑOL****PARISH FOOD DRIVE****COMIDA A DOMICILIO  
PARROQUIAL****Please remember to drop off  
your donations of canned food,  
non-perishable foods next week end  
at the tables provided. Thank you for  
remembering those less  
fortunate!****Por favor recuerde traer sus  
donaciones de comida enlatada el  
próximo fin de semana. Puede  
colocar sus donaciones en la mesa  
que estará en frente de la oficina  
parroquial. ¡Gracias por ayudar a los  
necesitados!**



**MENSAJE DEL ADMINISTRADOR**

**ADMINISTRATOR'S MESSAGE**

*Mientras nos preparamos mas tarde en primavera, para la Semana Santa y el Triduo Pascual, entramos en un tiempo especial de penitencia en preparación para el comienzo de la cuaresma una vez más el 18 de febrero con la celebración del miércoles de Ceniza.*

*Continuamente nosotros pensamos que la Cuaresma es como un tiempo para que dejemos algunas cosas de lado, pero fracasamos al no darnos cuenta que en última instancia es un tiempo para que nosotros cambiemos nuestras vidas. Con las cenizas que recibimos el primer día de cuaresma se nos recuerda como fuimos creados del polvo y un día seremos devueltos a ese polvo. Sin embargo, también se nos recuerda que este es el tiempo para que nos apartemos del pecado y una vez más renovar nuestro compromiso de vivir y dar testimonio del Evangelio. Durante los siguientes cuarenta días se nos da la oportunidad para hacer eso por medio del sacramento de la confesión, las estaciones de la Cruz, nuestros sacrificios cuaresmales de ayuno y la donación. Cuaresma es solo por cuarenta días pero el cambio que nos esforzamos a hacer se supone nos cambiara nuestras vidas por siempre. ¿Cuales son algunos de los sacrificios o disciplinas de cuaresma que ha usted planeado para este tiempo? ¿Estos cambios le ayudaran a cambiar su vida de manera que reflejen la vida que nuestro Señor ha predestinado que nosotros vivamos cuando El nos creo?*

*Cuídense y Dios les bendiga, Fr. Steve Correz*



As we prepare for Holy Week and the Easter Triduum later in the spring, we enter into a special penitential time of preparation once again called Lent beginning on Feb. 18<sup>th</sup> with the celebration of Ash Wednesday. So often we can think of Lent as a time for us to give things up, but fail to realize that it is ultimately a time for us to change our lives. With the ashes that we receive on the first day of Lent we are reminded of how we were created from dust and one day we shall once again return back to that dust. However, we are also reminded that this is the time for us to turn away from sin and once again renew our commitment to living and witnessing the Gospel. During the next forty days we will be given the opportunity to do that through the sacrament of Penance, the Stations of the Cross, our Lenten sacrifices, our fasting and almsgiving. Lent is only for forty days but the change that we strive to make is suppose to change our lives forever. What are some of the sacrifices or Lenten disciplines you have planned for this time? Will they help you to change your life so that it more reflects the life our Lord intended for you to live when He created us?

Take care and God bless, Fr. Steve Correz



**VIACRUCIS—2015**

- 6:00 p.m. 20 febrero—Inglés, Español y Vietanamita
- 6:00 p.m. 27 febrero—Inglés, Español y Vietanamita
- 6:00 p.m. 6 marzo—Inglés, Español y Vietanamita
- 6:00 p.m. 13, 20, y 27 de marzo—Inglés, Español y Vietanamita

**STATIONS OF THE CROSS  
2015**

- 6:00 p.m. February 20—English, Spanish & Vietnamese
- 6:00 p.m. February 27—English, Spanish & Vietnamese
- 6:00 p.m. March 6—English, Spanish & Vietnamese
- 6:00 p.m. March 13, 20 & 27—English, Spanish & Vietnamese



**LIFE, JUSTICE & PEACE****CATHOLIC SOCIAL TEACHING PUT INTO PRACTICE****TO LIVE LENT**

1. Be nice to the people you live with.
2. Cut your hours of television and the time spent on social networking sites. Instead, use the time for reflection and prayer.
3. Do some reading to help you deepen your faith.
4. Savor the beauty of life.
5. Pay more attention to people than things. In particular, those most in need: the elderly, the sick, the needy. Treat them with kindness.
6. Share your money a little more with others who have less, at the expense of whims, sweets, snacks, etc.
7. Promote peace around you. Dispense with anger, violence, bad manners, rudeness, insults, etc.
8. Participate more in events and celebrations of the Parish community.
9. Tell the truth. Speak clearly, without hypocrisy and lies.
10. Attend a Lenten Retreat. Meditate before the Lord and ask Him what He wants from you, what is expected of you in your current circumstances.

**PARROQUIA CHRIST OUR SAVIOR  
REFLEXIONES PARA CUARESMA**

*La Parroquia muy generosamente dio a cada familia de la parroquia un regalo de Navidad 'Exhortación Apostólica "La alegría del Evangelio" del Papa Francisco. Es un llamado a compartir la alegría de nuestra fe por la Evangelización.*

*Con la venida de la Cuaresma, qué mejor momento para quitarle el polvo (si no has empezado a leerlo), y unirse a su comunidad parroquial para unas cuantas noches de discusión y crecimiento en nuestra fe.*

*Durante la Cuaresma el Comité "Vida, Justicia y Paz" patrocinará tres noches de discusión en nuestro espacio de culto. Diácono Frank Chavez será el moderador, y compartirá su visión y perspectiva.*

*Las fechas para las discusiones serán el 20 de febrero, 13 de marzo y 20 de marzo enseguida después de las Estaciones de la Cruz de los viernes de cuaresma. Cubriremos la Introducción y los capítulos 1 y 2 en la reunión de febrero, los capítulos 3 y 4 el 13 de marzo, y en el capítulo 5 el 20 de marzo.*

*Por favor haga planes ahora para unirse a nosotros.*

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ***La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica***VIVIR LA CUARESMA**

1. *Sé amable con las personas con las que vive.*
2. *Cortar las horas de televisión y el tiempo en sitios de redes sociales. En su lugar, utilice el tiempo para la reflexión y la oración.*
3. *Leer un poco para ayudar a profundizar su fe.*
4. *Disfrute de la belleza de la vida.*
5. *Prestar más atención a la gente que las cosas. En particular, a los más necesitados: Los ancianos, los enfermos, los Necesitados. Trátelos con amabilidad.*
6. *Comparta su dinero un poco más con otros que tienen menos, a expensas de los caprichos, dulces, snacks, etc.*
7. *Promover la paz a tu alrededor. Prescindir de la ira, la violencia, los malos modales, groserías, insultos, etc.*
8. *Participar más en los eventos y celebraciones de la comunidad parroquial.*
9. *Diga la verdad. Hable con claridad, sin Hipocresía y la mentira.*
10. *Asistir a un retiro de Cuaresma. Medita ante el Señor y preguntále lo que quiere de ti, lo que se Espera de usted en sus circunstancias actuales.*

**CHRIST OUR SAVIOR PARISH  
LENTEN DISCUSSION EVENINGS**

The Parish very generously provide each family a Holiday gift of Pope Francis' Apostolic Exhortation "The Joy of the Gospel." It is a call to share the joy of our Faith by Evangelization.

With Lent coming soon, what better time to dust it off (if you haven't begun reading), and join your fellow parishioners for a few evenings of discussion and growth in our Faith.

During Lent your "Life, Justice, and Peace Ministry" will sponsor three evenings of discussion in our worship space. Deacon Frank will moderate, and supply his insight and helpful perspective.

The dates for the discussions are Feb. 20th, March 13th, and March 20th. after Friday night Stations of the Cross. We will cover the Introduction and Chapters 1 & 2 at the February meeting, Chapters 3 & 4 on March 13th, and Chapter 5 on March 20th.

Please plan now to join us.



## OPERATION RICE BOWL



### Operation Rice Bowl A Lenten Tradition

Join us again as we participate in Operation Rice Bowl. This great Lenten project supports Catholic Relief Services food security projects around the world. Visit: [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb) to learn more about the people you assist through this project.

75% of your gifts go to Catholic Relief Services and helps fund food security projects overseas and Lenten education efforts in the U.S. 25% remains in dioceses in the U.S. to support local hunger and poverty alleviation efforts. You may pick up your Rice Bowl and Home Calendar Guide after mass on February 14 & 15, 2015 or on February 21 & 22. Please return your collection on Holy Thursday.

## SPECIAL COLLECTION

Next week, we will take up the Collection for the Church in Latin America. Your generosity to the Collection for the Church in Latin America is invaluable to the future of the faith in this region. Your donation will fund catechesis, marriage and family life programs, and seminarian formation. Please give with a joyful and generous heart. Please support program like these and give generously in next week's collection.

### ¿Busca una oportunidad para voluntariado?

El refugio de emergencia Orange County "Armory" en Santa Ana está abierto hasta el 15 de abril de 2015. Se necesitan voluntarios para ayudar con:

- Armar mesas y sillas, limpiar, servir comidas, y distribuir donaciones
- Proporcionar comidas todas las noches
- Hacer sandwiches de (mantequilla de maní y jalea) para almuerzos de bolsa

Para obtener información adicional acerca de las oportunidades de voluntariado por favor póngase en contacto con Lauren en (714) 836-7188 ext. 128 o [laurenc@mercyhouse.net](mailto:laurenc@mercyhouse.net)

## COLECTA ESPECIAL

La próxima semana realizaremos la Colecta para La Iglesia en América Latina. Su generosidad en la Colecta para La Iglesia en América Latina es inestimable para el future de la fe en esta región. Sus donativos financiará programas de catequesis, matrimonio y vida familiar y la formación de seminaristas. Por favor, contribuyan con un corazón generoso y lleno de gozo. Por favor, apoyen a programas como éstos y contribuyan generosamente en la colecta de la próxima semana.

## OPERACIÓN PLATO DE ARROZ

La Operación Plato De Arroz Tradición para la Cuaresma Invitamos su en la participación Plato de Arroz que ayuda a Catholic Relief Services para patrocinar proyectos que conducen a la seguridad Alimenticia alrededor el mundo. Visita [www.crs.org/orb](http://www.crs.org/orb) para aprender más sobre las personas que recibirán ayuda mediante este proyecto.



El 75% de tus donativos vienen a Catholic Relief Services para financiar proyectos que buscan la seguridad alimenticia en el extranjero y educación sobre la Cuaresma en EE.UU. El 25% se queda en las diócesis de EE. UU.

Para ayudar los programas locales que luchan contra hambre y la pobreza. Pueden recibir su "plato de arroz" y Guia/Calendario de Casa después de la misas el 14 y 15 de febrero, 2015 y el 21 y 22 de febrero. Por favor regresen sus donativos durante Jueves Santo.

### Looking for a Volunteer Opportunity?

OC Armory Emergency Shelter Program in Santa Ana is open until April 15, 2015. Volunteers are needed to assist with:

- Set up, clean up, serving meals, and distributing donations
- Volunteers are also needed to provide meals on a nightly basis
- Also needed are sack lunches (peanut butter and jelly)

For additional information about volunteer opportunities please contact Lauren at (714) 836-7188 ext. 128 or [laurenc@mercyhouse.net](mailto:laurenc@mercyhouse.net)



**REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS**

**PARA LA GLORIA DE DIOS**

*La historia completa del pueblo judío va dirigida hacia una meta: que Dios sea glorificado por medio del pueblo escogido. Los cristianos también están llamados a "hacer todo para la gloria de Dios". En las Escrituras de hoy Pablo nos recuerda que la mejor manera que tenemos para glorificar a Dios es buscar el beneficio de "todos" tal como Cristo hizo cuando derramó su sangre por toda la humanidad.*

*La lectura de Levítico explica una manera en que los judíos buscaban el beneficio de muchos, manteniendo a los leprosos y la lepra alejados del pueblo escogido. Jesús encuentra una manera mejor: cura al leproso, que inmediatamente retorna a la comunidad para difundir la Buena Nueva de Jesús a todo el que le escuche. De este modo tanto Jesús como el leproso cumplen con su llamado de glorificar al Dios que nos llena "con la alegría de la salvación".*

**REFLECTIONS ON THE READINGS**

**FOR THE GLORY OF GOD**



The entire history of the Jewish people is directed toward one goal: that God might be glorified through the chosen people. Christians, too, are called to "do everything for the glory of God." In today's scriptures Paul reminds us that the best way for us to glorify God is to seek to benefit "the many," as Christ did when he shed his blood for all of humankind.

The reading from Leviticus explains one way the Jews sought to benefit the many, by keeping lepers and leprosy away from the chosen people. Jesus finds a better way. He cures the leper, who immediately re-enters the community to spread the good news about Jesus to everyone who will listen. In this way both Jesus and the leper fulfill their calling to glorify the God who fills us "with the joy of salvation."

**TAIZE PRAYER SERVICE**

**TAIZE PRAYER SERVICE**

**MARCH 25, 2015 7:00 P.M.**

**HEART OF JESUS RETREAT CENTER  
2927 SOUTH GREENVILLE ST.  
(GREENVILLE AND SEGERSTROM)  
SANTA ANA**

FOR INFORMATION CALL:

**714-557-4538**

**CHRIST OUR SAVIOR  
MUSIC MINISTERS**

**The Little Ones**



A leper came to Jesus and kneeling down begged him and said, "If you wish, you can make me clean." Moved with pity, he stretched out his hand, touched him, and said to him, "I do will it. Be made clean." Mk 1:40-41



## CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES — PSA

### Fin de semana de las promesas a el PSA, "Orgulloso de Ser Católico"

La meta de nuestra parroquia para la promesa para los Servicios Pastorales del 2015 es de \$93,000 incluyendo la meta diocesana (de 43,000), esto se podría alcanzar si por lo menos 1,000 familias hagan una promesa de por lo menos \$ 100 para apoyar la formación en la fe, ministerios de alcance a la comunidad, formación para el clero y apoyo para avance diocesano y parroquial. Las donaciones que sobrepasen la cuota fijada serán destinadas para el fondo de mantenimiento de la parroquia para proyectos tales como cambiar la alfombra de la oficina parroquial, reparaciones del estacionamiento, reparación del techo de la parroquia, y pintura en el edificio entre otras tantas necesidades de nuestra parroquia. El PSA brinda una forma conveniente para todos nosotros, no importan las limitaciones de tiempo para tomar un papel activo en la misión de la Iglesia. Como guía para una donación proporcional, por favor piensen en dar un porcentaje de sus ingresos, o el pago de una o dos horas de trabajo a la semana cada mes durante diez meses. Pueden regresar sus sobres para el PSA durante las misas de éste o el próximo fin de semana, o regresarlos a la oficina parroquial.

## FORMACIÓN DE FE

### OREMOS POR NUESTROS CATECUMENOS

El sábado próximo, 21 de febrero, nuestros catecúmenos: **Isaac Jardon, Chelsea Vilchis, Yanci Vilchis** y nuestro candidato **Henri W. Romero**, Celebrarán el Rito de Elección con el Obispo Kevin Vann en el cual serán reconocidos como nuestros Elegidos. En esta celebración el Obispo reconocerá formalmente su deseo por el sacramento del bautismo para los catecúmenos y de Confirmación y Eucaristía para nuestro candidato y los admitirá al periodo final de preparación más intensa para recibir los sacramentos de iniciación en la Pascua. Por favor continúe haciendo oración por estos catecúmenos y candidato quienes entran a la Cuaresma y caminan hacia los sacramentos Pascuales.

## FAITH FORMATION

### PRAY FOR OUR CATECHUMENS

Next Saturday, February 21 our catechumens, **Isaac Jardon, Chelsea Vilchis, Yanci Vilchis** and our candidate **Henri W. Romero**, will celebrate the Rite of Election with Bishop Kevin Vann after which they are known as our Elect. In this celebration, Bishop Kevin Vann formally will recognize their desire for Baptism, in the case of catechumens and Confirmation and Eucharist for our candidate and will admit them into the final period of more intense preparation for the Easter Sacraments of Initiation. Please continue to pray for these catechumens as they enter into Lent and journey toward the Easter Sacraments.



## PASTORAL SERVICE APPEAL PSA

### PSA Pledge Weekend

#### "Proud to be Catholic" ~ Living Our Faith"

Our parish goal for the 2015 Pastoral Services Appeal is of \$93,000 including the diocesan goal (of \$43,000). We could reach this goal if at least 1,000 families make a pledge of \$100 each to support Faith Formation, Outreach Ministries, Clergy Formation/Support and for parish and diocesan advancement. Gifts made over that amount will be returned to our parish and go towards the building fund for on-going maintenance of our facilities such as carpet replacement in our parish office, parking lot repairs, painting and roof repairs and the other many needs that we have. The PSA provides a convenient way for all of us, no matter what our time constrains may be, to take an active role in the mission of the church. As a guide to a proportionate gift, please consider pledging a percent of your income, or the wage for one or two hours work each month for ten months. You can submit your PSA Pledge Envelope during Masses this weekend or next, or return them to the parish office.